



Số: /2009/HD – Business.VN

## HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ TÊN MIỀN

- Căn cứ Bộ luật Dân sự năm 2005,
- Căn cứ Luật thương mại năm 2005;
- Căn cứ các quy định về quản lý, cung cấp và sử dụng tài nguyên Internet hiện hành của Bộ Thông Tin và Truyền Thông ;
- Căn cứ nhu cầu và khả năng của hai bên.

Hôm nay, ngày tháng năm 2009, chúng tôi gồm có:

### BÊN A:

Đại diện :  
Địa chỉ :  
Điện thoại :  
Email/Web :  
Mã số thuế :

### BÊN B : CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI QUỐC TẾ VIỆT NAM

Đại diện : Bà **ÚNG NGỌC ANH – Tổng Giám đốc**  
Địa chỉ : Phòng 402, Tòa nhà Thành Đông, 134 Kim Mã, Ba Đình, Hà Nội  
Điện thoại : 04 – 3.734 3328 Fax : 04 – 3.734 3329  
Email : [reg.hanoi@business.vn](mailto:reg.hanoi@business.vn) Website: [www.biz.vn](http://www.biz.vn)  
Mã số thuế : 0101619773  
Tài khoản : 11520062718019 tại Ngân hàng Thương mại cổ phần kỹ thương Việt Nam (Techcombank) - chi nhánh Ba Đình.

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất ký kết Hợp đồng với các điều khoản sau đây:

### ĐIỀU 1. NỘI DUNG CUNG CẤP DỊCH VỤ

Bên A yêu cầu đăng ký ....(....) tên miền và Bên B tiến hành đăng ký và bảo trì cho Bên A (các) tên miền sau từ ngày .../.../200... đến .../.../20....

TT	Tên Miền	Số năm duy trì	Ngày giờ tiếp nhận Hồ sơ	Mã số cấp	Ngày cấp
1					
2					
3					

### ĐIỀU 2. GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

2.1. Sau khi hợp đồng được ký kết, bên A thanh toán ngay 100% giá trị hợp đồng bằng chuyển khoản hoặc tiền mặt cho bên B như sau:

STT	Khoản mục	Đơn giá (VNĐ)	Số lượng (tên miền)	Thời gian (năm)	Thành tiền (VNĐ)
1	Phí đăng ký tên miền	450.000			
2	Phí duy trì tên miền cấp 2	600.000			
3	Phí đặt máy chủ DNS	100.000			Miễn phí
4	Phí trả IP ( nếu có)				Miễn phí
	Tổng cộng				.....VNĐ
	Tổng tiền bằng chữ				

- 2.2 Chi phí đăng ký và duy trì tên miền có thể thay đổi và được Bên B công bố theo từng thời điểm.
- 2.3 Khi thanh toán bằng tiền mặt, Bên A cần yêu cầu người nhận tiền phải có giấy giới thiệu, chứng minh thư nhân dân và phiếu thu (có đóng dấu của bên B); nếu bên A trả tiền cho Bên B không theo quy định này thì số tiền trên không được Bên B công nhận là đã thanh toán theo Hợp đồng đã ký.
- 2.4 Khi thanh toán bằng chuyển khoản, Bên A phải ghi rõ nội dung chuyển tiền và ghi rõ tên miền cần thực hiện các tác nghiệp (Nộp phí đăng ký mới, duy trì, chuyển đổi DNS tên miền trong thời gian mấy năm). Nếu Bên A không cung cấp đầy đủ thông tin dẫn đến việc Bên B không xác định được phí nộp cho tên miền nào thì coi như tên miền chưa được nộp phí. Các khoản tiền không rõ nguồn gốc này sẽ được chuyển trả lại và bên A phải chịu phí chuyển khoản phát sinh nếu có.
- 2.5 Tên miền chỉ được đăng ký khi bên A hoàn thành thủ tục thanh toán cho bên B. Tất cả các khoản Phí và Lệ phí đã nộp sẽ không được hoàn trả trong bất cứ trường hợp nào khi tên miền đã được thực hiện thành công.

### **ĐIỀU 3. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN A**

- 3.1 Tuân thủ theo đúng các quy định của Nhà nước Việt Nam về sử dụng dịch vụ Internet và tên miền; không được sử dụng tên miền đã đăng ký vào các mục đích gây rối trật tự xã hội, phá hoại an ninh quốc gia, làm tổn hại thuần phong mỹ tục, đạo đức hay kinh doanh bất hợp pháp. Nếu vi phạm, tùy theo mức độ bên A có thể bị thu hồi tên miền, phạt tiền, truy cứu trách nhiệm theo qui định của pháp luật.
- 3.2 Bên A là chủ thể của tên miền đăng ký, phải thực hiện và chịu trách nhiệm về nội dung Bản khai đăng ký tên miền theo đúng qui định hiện hành. Bản khai đăng ký tên miền là 1 phần không thể tách rời của hợp đồng này.
- 3.3 Bên A có trách nhiệm thông báo, cập nhật bằng văn bản cho Bên B toàn bộ thông tin thay đổi (nếu có) liên quan đến chủ thể đăng ký tên miền, thông số kỹ thuật đảm bảo thông tin chính xác nhất về tên miền trong suốt quá trình sử dụng và hiệu lực của hợp đồng này.
- 3.4 Bên A có trách nhiệm đăng ký, cung cấp, cập nhật 01 địa chỉ Email chính xác để nhận mọi thông tin liên quan đến tên miền. Tự chịu trách nhiệm khi các thông báo từ bên B không đến đúng địa chỉ do Bên A không cập nhật kịp thời thông tin liên hệ, dẫn đến việc mất tên miền.
- 3.5 Bên A có trách nhiệm đóng phí duy trì tên miền hàng năm, việc gia hạn hiệu lực sử dụng tiếp theo sẽ được xác định trên cơ sở đóng phí duy trì tên miền của bên A. Bên A chỉ có quyền đối với tên miền trong thời gian hiệu lực của hợp đồng này. Trường hợp bên A nộp phí khi tên miền khi đã hết hạn, thì mức phí bên A phải thanh toán thêm phí tái lập tên miền (hay phí đăng ký mới tên miền) theo quy định của bên B tại thời điểm thanh toán. Trường hợp tên miền bị chủ thể khác đăng ký do bên A không đóng phí duy trì trước khi tên miền hết hạn, thì bên A phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.
- 3.5 Bên A được chuyển tên miền sang Nhà đăng ký mới miễn phí duy trì trong thời gian tên miền đang hoạt động và trước 60 ngày kể từ ngày tên miền đến hạn duy trì. Sau thời gian này, bên A phải nộp phí duy trì tên miền 01 năm cho bên B. Ngoài ra, bên A phải thanh toán toàn bộ các chi phí phát sinh dịch vụ gia tăng (nếu có) ngay khi yêu cầu chuyển Nhà đăng ký, nếu không bên B sẽ không xác nhận để bên A chuyển đi.

### **ĐIỀU 4. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN B**

- 4.1. Cung cấp dịch vụ theo đúng nội dung và trách nhiệm của Nhà đăng ký tên miền và các qui định của pháp luật về tên miền.
- 4.2. Thời gian hoàn thành việc đăng ký và cung cấp dịch vụ là 03 ngày kể từ ngày tên miền được cơ quan quản lý chấp thuận cấp phát và bên B nhận được đầy đủ thanh toán từ bên A.
- 4.3. Nhanh chóng giải quyết các khiếu nại của Bên A về chất lượng dịch vụ trong phạm vi trách nhiệm của Bên B.
- 4.4. Hoàn trả giá trị hợp đồng trong trường hợp không thực hiện thành công các tác nghiệp liên quan đến tên miền. Bên B không phải chịu bất cứ trách nhiệm và ràng buộc gì với Bên A sau khi đã hoàn trả giá trị hợp đồng cho Bên A.

### **ĐIỀU 5. ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

- 5.1. Tên miền là tài nguyên đặc biệt được cấp phát cho chủ thể nào đăng ký trước vì vậy hai bên cùng thống nhất bên B chỉ cung cấp dịch vụ đăng ký tên miền trong phạm vi những tên miền chưa có chủ thể khác đăng ký trong thời gian hoàn thành việc đăng ký tên miền và dưới sự chấp thuận cấp phát của cơ quan quản lý tên miền.
- 5.2. Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản của hợp đồng, bên nào vi phạm sẽ phải chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật;
- 5.3. Mọi thay đổi liên quan đến nội dung của hợp đồng phải được thông báo bằng văn bản cho Bên kia trước 15 ngày để xem xét giải quyết. Mọi chi phí phát sinh cho việc thay đổi hợp đồng do nguyên nhân từ Bên nào thì bên đó có trách nhiệm thanh toán.
- 5.4. Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày tên miền được cấp phát chính thức và tự động gia hạn khi bên A tiếp tục nộp phí gia hạn hoặc tự động chấm dứt hiệu lực khi bên A không nộp phí gia hạn tên miền cho Bên B.
- 5.5. Trong quá trình thực hiện, nếu có những vướng mắc hai bên chủ động thương lượng giải quyết trên tinh thần hợp tác, tôn trọng lẫn nhau. Nếu hai bên không đạt được kết quả thoả đáng, sẽ chuyển đến Tòa án Kinh tế tại Hà Nội để giải quyết. Quyết định của Tòa là cuối cùng và bắt buộc đối với cả hai bên.

Hợp đồng này được lập thành 02 bản : Bên A giữ 01 (một) bản, Bên B giữ 01 (một) bản, có giá trị như nhau và có hiệu lực kể từ ngày tên miền được cấp phát.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**